



Regolatore Interruttore a scorrimento per easyControls

## KWL-BE

con indicatore di funzionamento a LED



## CAPITOLO 1

INFORMAZIONE  
GENERALE

## ATTENZIONE

## 1.0 Informazioni importanti

Al fine di garantire il funzionamento completo ed efficace e per la vostra sicurezza, tutte le seguenti istruzioni devono essere lette con attenzione e osservate. Le norme, regolamenti di sicurezza nazionali e le istruzioni (ad esempio DIN EN VDE 0100), così come le condizioni tecniche di allacciamento della società di fornitura di energia devono essere rispettate e applicate. Keep le istruzioni operative vicino all'unità per una facile consultazione. Dopo l'assemblaggio finale, il documento deve essere rilasciato per l'operatore (tenant / proprietario).

## 1.1 Consigli e avvertenze

Il simbolo di accompagnamento è un simbolo di avvertimento di primo piano rilevanti per la sicurezza. Tutti i regolamenti e / o simboli di sicurezza devono essere assolutamente rispettati, in modo che qualsiasi situazione pericolosa è evitato.

## 1.2 Garanzia sostiene - esclusione di responsabilità

La garanzia non si applica se non vengono rispettate le seguenti istruzioni. Lo stesso vale per azioni di responsabilità nei confronti del produttore. L'uso di accessori, che non sono raccomandati o offerti da Helios, non è consentito. Eventuali danni che possono verificarsi non è responsabile per la garanzia.

## 1.3 Certificati - linee guida

Se il prodotto è installato correttamente e utilizzato per lo scopo previsto, è conforme a tutte le norme europee applicabili alla sua data di fabbricazione.

## 1.4 Fornitura

La consegna contiene il controller interruttore a scorrimento: KWL-BE incl. linea di controllo

Si prega di verificare la consegna immediatamente al ricevimento per la precisione e danni. In caso di danni, si prega di avvisare immediatamente il trasportatore. In caso di notifica tardiva, ogni possibile pretesa può decadere.

## 1.5 Stoccaggio

Quando si conserva per un tempo prolungato, le seguenti operazioni devono essere prese per evitare influenze dannose:

Protezione di aria secca e-resistente alla polvere di imballaggio (sacchetti di plastica con essiccante e indicatori di umidità). Il luogo di stoccaggio deve essere impermeabile, senza vibrazioni e privo di variazioni di temperatura. I danni dovuti a impropria il trasporto, la conservazione o la messa in funzione non sono responsabili per la garanzia.

## 1.6 Applicazione - Funzionamento

Tutte le unità KWL-compatte disponibili con il sistema di controllo easyControls nella gamma Helios può essere controllato manualmente con la slitta di controllo interruttore KWL-BE.

Ogni utilizzo diverso da quello della destinazione d'uso è vietato!

## 1.7 Funzioni indicazione di funzionamento LED nel pannello frontale

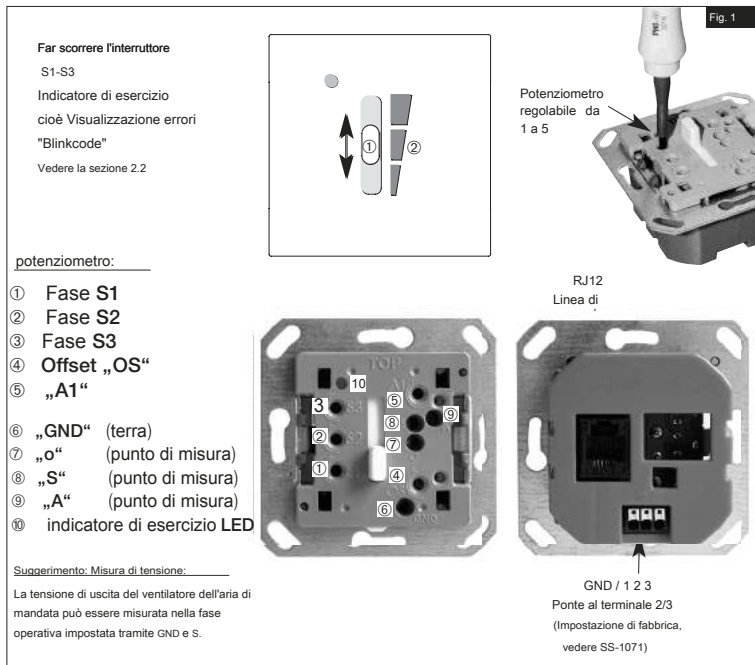
- Selezione per 3 stadi interruttore di funzionamento (manuale, stadi 1-3) all'interno di tutto il diagramma di prestazioni
- Visualizzazione errori "Blinkcode"
- Tramite la funzione offset, il ventilatore dell'aria di ripresa può essere azionato con una differenza  $\pm 20\%$
- La tensione di controllo direttamente misurabile dal regolatore
- Un temporizzatore (WSUP / Wsup-S, No. 9990/9577, accessori) può essere aggiunto per la realizzazione di un ulteriore livello di funzionamento, ad es funzionamento notturno.
- Light-emitting diode per la visualizzazione ottica delle condizioni operative, ad esempio sostituzione del filtro, temperatura dell'aria di mandata  $<+ 5^\circ \text{C}$ , guasti e funzionamento

## CAPITOLO 2

FUNZIONI  
CONTROLLER


## 2.0 controller KWL-BE con display operativo

Tutte le unità compatte Helios KWL con il sistema di controllo easyControls possono essere controllati tramite il controller interruttore a scorrimento incasso KWL-BE (rif 4265;... Alloggiamento per l'installazione flushmounted KWL-APG, rif 4270...). Esso consente tre fasi definibili manualmente che possono essere registrati tramite il potenziometro sul circuito (con cacciavite a croce, Ø 3 mm, Fig.1) .Il tasso del flusso d'aria del ventilatore dell'aria di ripresa può deviare in rela zione alla fornitura ventilatore nella gamma di  $\pm 20\%$  tramite il "OS" potenziometro.



## 2.1 Campo di regolazione degli stadi di commutazione

Il controller KWL-BE ha 5 potenziometri:

Potenziometro descrizione	Scala	Descrizione	campo di regolazione
S1		Fase 1 del ventilatore dell'aria di mandata	Da 0 a 10,0 Volt
S2		Fase 2 del ventilatore dell'aria di mandata	1,7 a 10,0 Volt
S3		Fase 2 del ventilatore dell'aria di mandata	1,7 a 10,0 Volt
OS		Offset * per il ventilatore dell'aria di ripresa	3,7 a 5,5 Volt
A1		comando esterno di tensione	1,7 a 10,0 Volt
GND		Terra	-
o		tensione di offset	punto di misura
S		interruttore a scorrimento di tensione	punto di misura
UN		Tensione comando esterno	Punto di misura

\*Offset = Deviazione del ventilatore dell'aria di ripresa dal ventilatore dell'aria di mandata  $\pm 20\%$

## 2.2 Gli errori, informazioni e avvertimenti attraverso "Blinkcode"

Un guasto unità è indicato dal diodo ad emissione luminosa (LED) sul controller (Fig.1, (3)) - sono definiti i seguenti indicatori di avviso e di allarme: In relazione alla Blinkcode, il LED lampeggia 32 volte in rapida successione (circa. 100 msec). C'è una pausa di 4 dopo ogni ciclo (32) lampeggia. Un totale di 32 possibili errori può essere rappresentato. L'errore da visualizzare viene rappresentato nel ciclo lampeggia più lunghi (circa. 500 msec).

Fault esempio per> Errore <2 e 9:

100 msec	1 no error
100 msec	Pause
100 msec	Pause
100 msec	3 no error
100 msec	Pause
100 msec	4 no error
100 msec	Pause
100 msec	5 no error
100 msec	Pause
100 msec	6 no error
100 msec	Pause
100 msec	7 no error
100 msec	Pause
100 msec	8 no error
100 msec	Pause
100 msec	Pause
100 msec	10 no error
100 msec	Pause
100 msec	11 no error
100 msec	Pause
100 msec	12 no error
100 msec	Pause
100 msec	13 no error
100 msec	Pause
100 msec	14 no error
100 msec	Pause
100 msec	..
100 msec	..
100 msec	32 no error
100 msec	Pause

Gli indicatori di errore> **Info** < e> **Attenzione** < sono rappresentati nello stesso modo, cioè:

LED >> **Info** = LED verde

LED >> **Attenzione** = Giallo

Gli errori, informazioni e avvertenze sono indicati nella struttura del menu del controller di comfort KWL-BEC

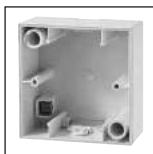
indicatore di guasto	Rapporto di errore	Causa	Soluzione
Errore 01	Errore di velocità del ventilatore 'alimentazione' (aria esterna)		
Errore 02	Errore di velocità del ventilatore 'estrazione' (aria in uscita)		
Errore 03	Non in uso	-	-
Errore 04	Errore della scheda SD durante la scrittura di e-Eprom-dati con 'FLASH-ringbuffer FULL'		
Errore 05	sovraccorrente Bus		
Errore 06	Fallimento di un modulo esterno (ulteriori informazioni nel file di log)		
Errore 07	BASE: 0-Xing errore VHZ EH (0-Xing = zero-crossing, zero crossing rilevazione)		
Errore 08	Ext. modulo (VHZ) Errore 0-Xing VHZ EH		
Errore 09	Ext. modulo (NHZ) Errore 0-Xing NHZ EH		
Errore 10	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T1) - <b>aria esterna</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 11	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T2) - <b>aria di mandata</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 12	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T3) - <b>aria di ripresa</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 13	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T4) - <b>aria in uscita</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 14	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T1) - <b>aria esterna</b>	Corto circuito	

Indicatore di guasto	Rapporto di errore	Causa	Soluzione
Errore 15	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T2) - <b>aria di mandata</b>	Corto circuito	
Errore 16	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T3) - <b>aria di ripresa</b>	Corto circuito	
Errore 17	BASE: Int. Temp. errore del sensore (T4) - <b>aria in uscita</b>	Corto circuito	
Errore 18	Ext. Modulo configurato come VH-Z, ma non è disponibile o malfunzionamenti		
Errore 19	Ext. Modulo configurato come NH-Z, ma non è disponibile o malfunzionamenti		
Errore 20	Ext. modulo (VHZ): sensore condotto (T5) - <b>aria esterna</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 21	Ext. modulo (NHZ): sensore condotto (T6) - <b>aria di mandata</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 22	Ext. modulo (NHZ): sensore condotto (T7) - <b>Rientro registro WW</b>	pausa mancante o cavo	
Errore 23	Ext. modulo (VHZ): sensore condotto (T5) - <b>aria esterna</b>	Corto circuito	
Errore 24	Ext. modulo (NHZ): sensore condotto (T6) - <b>aria di mandata</b>	Corto circuito	
Errore 25	Ext. modulo (NHZ): sensore condotto (T7) - <b>Rientro registro WW</b>	Corto circuito	
Errore 26	Ext. modulo (VHZ) Limite di sicurezza automatica		
Errore 27	Ext. modulo del manuale limite (VHZ) Sicurezza		
Errore 28	Ext. Il modulo limit (NHZ) di sicurezza automatica		
Errore 29	Ext. modulo del manuale limite (NHZ) Sicurezza		
Errore 30	Ext. modulo (NHZ) antigelo WW alimentazione dell'aria <ad esempio 5 ° C - (T6) - <b>aria di mandata</b>		
Errore 31	Ext. modulo (NHZ) antigelo WW alimentazione dell'aria <ad esempio 5 ° C - (T7) - <b>Rientro registro WW</b>		
Errore 32	BASE: Protezione antigelo esterna WW Reg. temperatura dell'aria di alimentazione <5 ° C (on-ly PHI) (T2 o T6)		
Attenzione			
Attenzione 1 2 3			
Attenzione			
Attenzione			
Attenzione 4 5 6			
Attenzione			
Attenzione			
Attenzione 7 8			
Info 1	Sostituire il filtro dell'aria		
Info 2	Protezione antigelo WT		
Info 3	Errore della scheda SD		
Info 4	modulo esterno Fallimento		Ripristina in rete
Info 5	Non in uso		
Info 6	Non in uso		
Info 7	Non in uso		
Info 8	Non in uso		

## CAPITOLO 3

## SCHEMA

## 2.3 Dati tecnici

KWL-BE

installazione ad incasso

voltaggio

fasi operative

linea di controllo (analoga)

Classe di protezione

Dimensioni mm

Ref. no.

15-24V DC

3

SL 6/3 (3 m lang)

IP 20

B 80 x H 80 x 37 T

4265

Accessori:

KWL-APG

Custodia per montaggio ad incasso

Dimensioni mm

Ref. no.

B 80 x H 80 x 51 T

4270

## 3.0 Schema di collegamento SS-1071

## Funzionamento standard (ponte a 2/3)

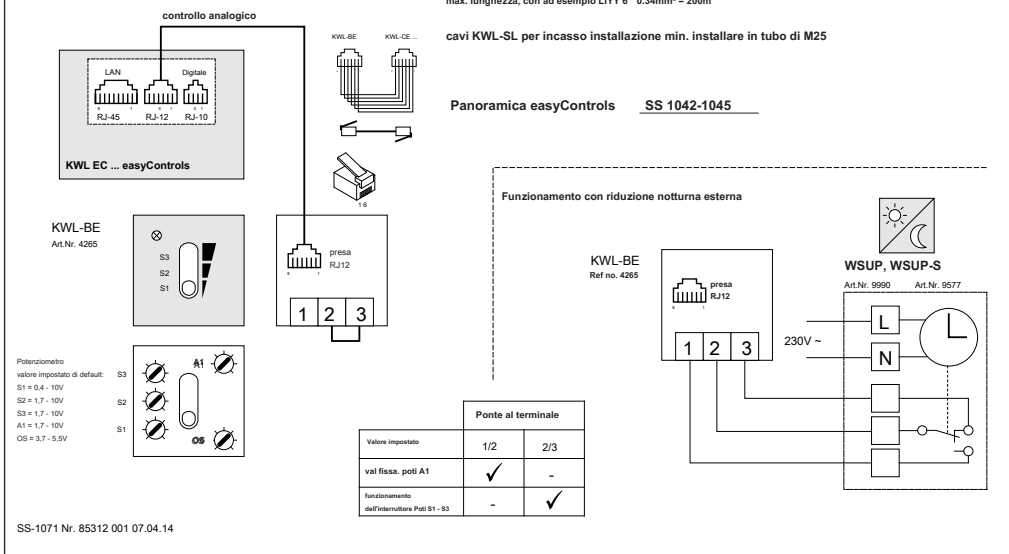
Informazioni sul cavo di collegamento:

KWL-SL 6/3 a 20 omax. lunghezza, con ad esempio LiYY 6 \* 0.34mm<sup>2</sup> = 200m

cavi KWL-SL per incasso installazione min. installare in tubo di M25

Panoramica easyControls SS 1042-1045

## Funzionamento con riduzione notturna esterna





Alle Abbildungen ohne Gewähr!  
Als Referenzfoto am aufbewahren griffbereit Gerät!

Druckschrift-Nr. 62218 / 03.14

[www.heliosventilatoren.de](http://www.heliosventilatoren.de)

Service und Informationen D HELIOS Ventilatoren GmbH • Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen

CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen

UN HELIOS Ventilatoren · Casella postale 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

F HELIOS Ventilatori · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex  
GB HELIOS Ventilazione Systems Ltd. · 5 · Porta Corona Wyncolls Strada · Severalls Industrial Park ·

Colchester · Essex CO4 9HZ